El autógrafo está en I 5,7

olim: Tea 1-189-7

I 5,7

El cuadro hablador.

Zarzuela.

Autógrafo de Cruz.

Consta en la carpeta correspondiente.

Ayuntamiento de Madrid

Tea 1-189-7

[CRUZ, Ramón de la]*
El mochuelo hablador

Zarzuela en 1 acto.
1777
Apte ms, aprobación

[36]h.

* Herrera Navarro, Catálogo s. XVIII, p. 138

Ayuntamiento de Madrid

J. M. y J. ~~3 XXXt 7~~ 1777

Leg.º 20 — **Zarzuela** — N.º 175

en un acto.

El Quadro hablador.

Apunto 1.º

Leal 1-189-7

D.ª Ysabel
D.n Leonardo
Catalina

119-21

Enmendada.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

El Quadro hablador: zarz.ª en un acto

Leandro Joven amante de
d.ª Ysabel sobrina de
d.n Leopoldo - viejo.
catalina criada

Perico. criado
2. vecinas.
2 caballeros
criados &c.ª

el teatro representa un salon de paso bien adornado, y el Retrato de cuerpo entero de d.n Leopoldo. estara en el caballete, quasi concluido. al foro: d.ª Ysabel, sentada bordando interin el ritornelo, y acabado se lebanta, y canta con expresion el minuet sig.te

Yo soy Joben, soi doncella
todos dicen, que soi bella,
y me quieren cortejar &c.ª (alguion de musica

Ay pobre de mi! y de todas
las que como yo, se hallan
mas lejos de su remedio
quanto mas necesitadas. (Musica.
Huerfana de Padre, y Madre,
y huerfana de esperanzas
de bolber aber el hombre

Ayuntamiento de Madrid

unico en quien las fundaba,
que arbitrio me queda? y mas
quando por mayor desgracia
un ridiculo pariente,
a quien mi tutela encargan,
apesar de sus achaques,
y su cabellera cana,
empeñado en ser mi esposo
a todas horas me enfada.
La honra, (maldita sea,
y el que la hilo tan delgada)
me impone un cruel silencio,
y las acciones me ata,
para buscar el alivio.
Ha miserables muchachas!
de que las gracias nos sirben
si la libertad nos falta
para el uso, con quien, como,
y quando nos de la gana.

Musica

sebuelbe àla labor, enfadada, y Sª. catalina, de criada

Ayuntamiento de Madrid

cantando | seguidilla, con desparpajo.

En el siglo pasado &c.ª Calquion

Ysabel - Modera por caridad
esos estremos, catanla.
de alegria, quando vés
la tristeza de tu ama.

Cat.ª - - Tengo yo acaso la culpa
de que usted esté empeñada
en suspirar sin cesar?
¿Porque él corazon no ensancha,
y estara como yo siempre
mas alegre, que una gaita?

Ysab - En verdad, que en el estado
que me ves oy, confiaba
yo algo mas de tu cariño.

Cata ¿Vamos, que es lo que os enfada?
Que en poniendome yo seria
ya sabeis que soy muchacha
de razon, y de gran juicio.

Ayuntamiento de Madrid

Isab.l No ignoras, no lo que pasa
dentro de mi corazon:
= tambien estas enterada
como yo de sus secretos.
= Tu sabes que quando estaba
suspirando por la buelta
de D.n Leandro, aquien ama
mi corazon tiernamente,
en menos de tres semanas
perdi mis queridos Padres,
= y yo, y mi hacienda entregadas
ámi tutor D.n Leopoldo
estamos expuestas ambas
aser victimas fatales
de su codicia, y sus ansias
amorosas: Dime amiga,
de tantos males cercada
que puedo hacer: que consejo
seguiré: que arbitrio haya

Ayuntamiento de Madrid

para hacer mas tolerable
mi suerte desesperada.

cat.ª estaos, corred, y elegid.
esto es quanto se me alcanza

Ysab. explicate; que me estè...

cat.ª estaos, para llebar palma
doncella toda la vida.

Ysab. Quien? yo? Amiga no me llama
Dios por aquese camino,
te lo digo en confianza.

cat.ª corred por montes, y valles,
villas, y Ciudades varias
hasta hallar vuestro querido
donde estubiere.

Ysab. Catanla,
apesar de mis pasiones,
me acuerdo de la crianza,
y honor que devi amis Padres.

cat.ª Pues elegid luego para
vuestro esposo à D.n Leopoldo.

Ysab. Es viejo.

Ayuntamiento de Madrid

cat.ª — Mirèn que tacha.
= señora, aqui entre nosotras,
no podeis tomar mas sana
resolucion; el es rico, (Mus.ca)
y se morira mañana.
Ysab. — ò no:: sobre que es muy viejo:
cat.ª — Dale: con esa palabra
creeis, que todo esta dicho.
= si salio aber la luz clara
del sol el siglo pasado,
y Dios de achaques le carga,
le hemos de poner por esa
vagatela una demanda?
= Que culpa tiene de que
sus Padres se anticiparan,
bien como el esta atrasado
de sucesion: vaya vaya
señora! que un viejo tiene
estas buenas circunstancias

Anciano

Ayuntamiento de Madrid

Ay viejecitos-
franceses, y amenos &c.ª — (alguien

Ysab.l - Es verdad amiga, pero
el no sé qué de que tratas
es necesario tenerle,
y á D.n Leopoldo le falta..
Cat.a - Paciencia
Ysab - ve, allí le tienes
en su retrato, repara,
considera, y examina
si es capaz!:-
Cat.a - Jesus, que facha! ——— (riyendose
Ysab - Cuidado, que aun está fresco,
y creo viene mañana
el Pintor á dar en él
las ultimas pinceladas.
Cat.a - es un Gefe de obra, como
dicen las gentes de estrangia.
Ysab - siempre estás disparatando,
= dexemos ahora las chanzas,
y hablemos algo de veras:

Ayuntamiento de Madrid

=Supongamos, que te casas
tu con el original
de esa copia: sus miradas,
sus expresiones, podrian
jamas penetrar tu alma,
y enamorarte?

cat.ª — esa es otra
cosa: lo que aqui se trata
solo es de tener marido;
=y aunque es justo que se amara,
no exijo tanto, que no
soy tan estrecha de manga;
=Demas que para engañar
aun viejo, con fingir basta.

Isab. - Ya lo se yo: y conociendo,
que era cosa necesaria,
hai algunos dias, que oigo
menos seria sus bobadas.

cat.ª - eso es poco..

Isab - es demasiado

Ayuntamiento de Madrid

para la que á nadie engaña,
y tiene sinceridad
natural.

cat^a. Señora, quanta
lastima os tengo!

Ysab- Si vierais
quanto alienta su esperanza
mi agrado, como se anima,
como se agita quando habla
de sus amores, sus lances,
y sus proezas pasadas!
=con que ternura se explica,
cayendosele la baba
una vez, y otras el moco!
=con que dulzura me llama
su dueño, su Emperatriz,
y otras beces su sultana!

cat^a- Y usted, que le dice á el?

Ysab- Yo me estoy como una estatua,
quiero á veces responderle,
y no encuentro las palabras:

Ayuntamiento de Madrid

El cree, que es mucha verguenza,
y no es sino mucha rabia.

Cat.ª - Malo es, que el destino; - pero
callemos, que cerca anda. -

Ysab. - Quien?

Cat.ª - Vuestro futuro esposo,
que viene con tiernas ansias
à sudar la poca pez,
que le queda en vuestras aras.

Ysab. - Que hombre tan fastidioso!

Cat.ª - Seguid la via ordinaria
del fingir, que os aconsejo,
y vos ganareis la instancia.

S.or Leop.º - Que ay querida Ysabelita?
que hermosa que te lebantas!
Buenos dias te de Dios.
Dime hija, como te hallas?

Cat.ª - Muy buena. responda usted.

Leop.º - Catuja, no veis que guapa
es? el señor la bendiga

Ayuntamiento de Madrid

Al son de sus ojos bailan
los elementos, y mi
corazon los acompaña.
=sus ojos son mi Jordan:
=pero ella no dice nada.
que tiene?
cat.ª - Que ha de tener?
perdida de enamorada
de usted.
Leop.º - va de buena fee?
Ysab - como miente. - - - - } ap.te
Leop.º - Tu me encantas. - - - } á cat.ª
=confirmalo tu condesa - - } á Ysabel
boca de azucar de olanda,
si quieres de mis potencias
sacudir las telarañas.
Ysab - catalina, siempre ha sido
en todo algo exagerada.
cat.ª - fuera miedos. - - la modestia - - -
=vos sabeis en estas arduas
ocasiones los combates

Ayuntamiento de Madrid

que sufre qualquier muchacha;
=que se quisiera esplicar,
y se corta la cuitada,
=y.... que se yo, que se yo,
porque tambien à Dios gracias
soy tan corta como ella,
y lo propio àmi me pasa.

Leopº- Pero por fin llega tiempo
en que el honor, que las pasma
à las niñas al principio,
las hace decir que aman.
=El matrimonio es un Lobo,
que parece, que à la mansa
obejilla ha de tragarse,
y por eso la acobarda..... (Se rie
te ries, he? tu no temes
al Lobo?

catª— Esta asegurada.
de que no lo hara mal.

Leopº - De eso.. ...... —— (à catª e Le

Ayuntamiento de Madrid

tambien yo darè fianzas,
con que ya estamos conformes? (a Ysab
consientes que nuestras almas
se unan con un dulze lazo?
Ysab - como usted gustase, ...
cat.a - ¡vaya,
engañè yo a umd?
Leop.o - espera,
que tengo de traer el arpa,
y celebrar mi ventura
tocandole una sonata - (vase
cat.a - Apoye umd el embrollo
un poco mas, y se exala
el viejo, de modo que
damos con èl en las andas.
Ysab - No sè si podrè:
cat.a - poder,
que esto no es vencer batallas,
sino derribar de un soplo
una vedija de lana.
sale Leop.o - Aqui està ya: y por fortuna

Ayuntamiento de Madrid

esta desde ayer templada.
Alcanzame una silleta.

cat.ª - Aqui la tiene usted alta, (Musica
y no empieze à tocar sones
del tiempo de D.ª Urraca.

Leop.º - No soy tan viejo.

cat.ª - es verdad,
pero cante usted una Aria.

Leop.º - Asi quiera. Ysabel gustas
de la musica Ytaliana?

Ysab. - mucho.

Leop.º - pues no totalmente
la harmonia te distraiga
de mi voz, escucha atenta
la letra, que es adequada.

Ysab. - Que dedos pone! } ap.te las 2

cat.ª - Lo que el
pone mejor es la cara.

Leop.º - Ya empezais à divertiros? (muy à
pues aun no he empezado.

Ayuntamiento de Madrid

cat.ª - vaya.

Juguete à lo antiguo

ca
s

Leop.º – Desde el dia que vi tus ojuelos
siento duendes en mi corazon &c.ª (alguno)

Cat.ª – Hagale usted dos caricias
à ese niño de que habla;

Leop.º – Que buena pieza eres tu,
como has entendido el alma
de la letra! Y la Ysabel –
no se ha puesto muy uraña,
voy aponer el proyecto,
que se me ha ofrecido en planta

ap.te

Ysab – Que le ha suspendido à Vmd?

Cat.ª – en que piensa? por que calla?

Leop.º – en, que te voy à asustar!
pero te juro, adorada
Ysabel, que ami tambien
el corazon se me arranca.

Cat.ª – como?

Leop.º – como me es preciso,
que luego, en la hora, parta

Ayuntamiento de Madrid

del Lugar.

Ysab - Luego al instante?

Leop.^o - Al instante: es una rara
urgencia, de que nos puede
resultar grabe importancia

Cat.^a - como que puede, si si
vaya usted.

Leop.^o - de oy a mañana
ha tiempo que lo difiero,
mas llegó la hora menguada.

Cat.^a - en visperas de una boda
una ausencia, es temeraria
resolucion. Ahora es tiempo
decidle algunas palabras
dulces para despedida
conque el pobre se reclama } ap.

Leop.^o - No pasara de tres noches
quando mucho mi tardanza,
y despues te juro estar
siempre rendido a tus plantas

Ysab - bien esta.

Ayuntamiento de Madrid

Leopº - ese sentimiento
de mi ausencia me remata;
lo sientes mucho?

Ysab - catusa,
por Dios dame un baso de agua. (se sienta

catª - solo piensa vmd en darnos
que sentir. Aprieta manca &c

Leopº - Que dices?

Ysab - Seguramente
señor, ... que las circunstancias. -
los temores... Jesus! nunca
me he visto tan sofocada.

Leopº - catalina, el agua pronto.

catª - Aqui está! que tiene mi ama?

Leopº - Yo creo que llora -

Ysab - Parece
que un acidente me amaga.

Leopº - Hija mia.

catª - à buena hora,
despues que vmd nos acaba
de dar un pistoletazo.

Ayuntamiento de Madrid

Leopº: Yo.-
Catª- Los hombres de cachara,
para estos casos, es bien
que del confesor se balgan,
ù de otra alguna de aquellas
personas autorizadas,
que parece que crió
Dios, solo para dàr malas
noticias, y pesadumbres.
Leopº— Hija, si ha de ser à tanta
costa, ya no quièro ir.
voy àescrivir una carta.—
Catª- No, no, aguarde vmd, que ya
ha buelto el pulso àsu casa,
y esta mejor.
Ysab- Ay de mi!
Leopº- si quedas desazonada,
lo dejare todo-
Ysabl: Ydos,
que donde la razon habla
Ayuntamiento de Madrid

debe callar el amor,
y aunque violencia me haga
sufrire...—
Leop.° — ya eso de veras?
si miras con repugnancia
esta ausencia....
Ysab — No señor,
que es razon, que vmd se vaya.
Cat.ª — y quanto antes.
Ysab — una vez,
que ha empeñado su palabra,
vayase vmd, y buelba pronto,
Cat.ª ...antes de semana santa.
Leop.° — No las entiendo, ellas quieren,
que me quede, y que me aparta,
sigamos en apurar
si esto es cariño, ó es maula } ap.te
Cat.ª — Quando os vais?
Leop.° — a ver.— al punto —— (saca el relox)
porque me espera en la casa
de un amigo con quien voy

Ayuntamiento de Madrid

el carruaje. Prenda amada
à Dios, à Dios: catalina,
dame el sombrero, y la caña.

cat.ª - Aqui estan prontos. (Muss.ca

Leop.º - te encargo
que cuides bien de tu ama.

Isab.l - à Dios }
cat.ª - à Dios } .... - (lloran

Leop.º - consolaos,
que no tardaré muchachas,
y os traere alguna cosilla.

Isab - Informese vmd si andan (llor.d
ladrones por los caminos

Leop.º - seis escopetas cargadas
llebamos, no ay que temer..

Cat.ª ... cuidaos, que las mañanas
del Agosto, suelen ser frias
y os pueden enfriar la calba

Leop.º .. No te dè pena, aun està (Levanta el peluq.n
medianamente poblada. y la enseña
me parece que lo sienten (Cap
bien me ha salido la traza

trio

Isab.l .. yo me retiro a la sala
Cat.ª .. allorar: ven chica; a Dios
y a Dios; y en hora mala! (Cap
no vamos que si lo fingimos
un poco mas, no se marcha .. (Vanse las 2

Leop.º ... aunque lloran, como lloran,
puede que sea añagaza,
que lo que lloran los ojos
quiza lo celebra el alma

Ayuntamiento de Madrid

12

Leop.º — Este llanto, dudo yo — (paseandose
que del corazon la salga.
= Mucho me da que pensar
tan repentina mudanza.
= ¿Si su dolor es sincero,
á fee que me hallo una ganga
estupenda. Joven, rica, (Musica
ilustre, y muy bien criada
cierto será; porque á que
venia esta mogiganga?
= ¿No puede ser divertirse
ami costa las taimadas?
= toma si puede: ellas son
niñas, y jovenes ambas,
y de un sexo, que no ay quien
le entienda ni en Salamanca.
= Yo soy viejo.... Para que
se burlen de un hombre, basta.
= señor D.n Leopoldo alerta:
= reparemos, que á Dios gracias

Ayuntamiento de Madrid

tenemos yá los siete años
cumplidos, y fuera estraña
burla, que un par de mocosas
aqui os hicieran la barba.
en fin el viage fingido
me dirá como me tratan:
y en este quarto, de que
tengo llabe reserbada,
estaré á obserbar oculto
lo que hacen, y lo que pasa.
Pero aun lloran: - no que rien. (Dº ... rien)
chito a ver en lo que para.

cantan dº Ysabl y catª Iugᵉ

catª - Hortelano, que sola &ª

Leopº - Mien con la pesadumbre
que han quedado las bellacas,
otra risa? esto es delirio.
ha catalina, muchachas.

Ayuntamiento de Madrid

ƒ catª - señor... que hace vmd aqui?

todabia? quando marcha?
Ya pensabamos nosotras
que estaba vmd en transilbania.

Leopº – Yo lo creo: y era eso
lo que ustedes celebraban?

Cataª – No tal à fee de muger
de bien, y buena cristiana.

Leopº – Pues que era aquello?

Cataª – Reirse,
con la fuerza de la gana
que nos daba de llorar.

Leopº – cantando?

Cataª – es que yo cantaba
sin saber lo que me hacia,
por consolar ami ama,
y ella sin saber loque
se hacia me remedaba

Leopº – oye, y como si estubieses
agonizando en la cama,
dime, lisa, y llanamente
si es verdad que me idolatra

Ayuntamiento de Madrid

Ysabel, como yo quiero.

Cat.ª ¿Sepamos, porque yo me haga
capaz, como quiere vmd
que le quiera?

Leop.º No seas machaca,
= estando ya entre los dos
la boda determinada,
quisiera fuese el amos
el primero que bailara
en la funcion:- yame entiendes,
y quisiera que con falsa
intencion no se casase
conmigo en la confianza
de en biudad antes del año.

Cat.ª ¡Que idea tan temeraria!
= con que prueba fundais de ella
una sospecha tan baxa?

Leop.º Quando qualquiera buena moza
con algun viejo se casa
se cree, que ay algun motibo

Ayuntamiento de Madrid

i interés, y todos hablan.

Cat.ª - Es verdad.

Leop.º - Pues yo no quiero
dar à las gentes malbadas
que mormurar, y quisiera
que mi esposa me adorará
con las veras, la ternura
misma, y con las propias ansias,
que si tubiese veinte años,
y una figura gallarda..

Cat.ª - Procurad que os ame, y no
apureis las circunstancias:
que el que todo quiere verlo,
y todo saberlo, halla,
por lo comun, mucho mas,
que queria, ni pensaba.

Leop.º - Yo no quiero saber mas,
ni ver, que lo que me adapta,

Cat.ª - haceis bien.

Ayuntamiento de Madrid

Leop.º - Y si supiera
yo, que alguien me la pegaba
sè bien lo que habia de hacer.
¿ves estos ojos catanla?
Cat.ª - Parecen los de Argos.
Leop.º - Pues
ellos no dormiran.... basta
basta. à Dios hasta la buelta,
que ya creo que hago falta.
Cat.ª - con que os bais?
Leop.º - en el momento. — (hace q.e se
Cat.ª - buen viaje. buelbe
Leop.º - digo muchacha;
cuidado como se vive,
y aunque mi ausencia sea larga
no os fieis, que el escardillo
se queda dentro de casa — (Se
Cat.ª - ¿Que querra decir todo esto?
¿se dara maior machaca?

Ayuntamiento de Madrid

= Ay hombres de tan maldito
humor, que aunque una les haga
mas fabores que merecen,
siempre ponen mala cara,
y dale que ha de tragarlos
una por que mas que le amargan.
= Quando la naturaleza
al corazon no nos habla
por un sugeto, es señal,
que no se le ofrece nada,
que decir, ò que no son
las cosas proporcionadas,
= que en pleito, amor, y pendencia
quando la parte contraria
no contexta, eso mas pierde
la que pone la demanda.
= Reparen que mozo aquel
para perderse una dama,
y eso que el retrato vale
algunas onzas de plata

Ca
Muss

(al retrato

Ayuntamiento de Madrid

mas que el triste original.

dº Perº - ole!   (lexos

catª. Que es esto?

dº Perº - ha de casa?

catª - Ay! no es la voz de Perico? (albo

voy à ber por la bentana — (vc

---

s.e Perico: de camº muy alegre, y canta seguidillas de gusto.

Mas que al Pajaro el nido,

y al Pez el agua &ª — (alguio

s.e catª - No es Periquillo, el que veo.

Perº - ¿catalina de mi alma,

eres tu?

catª - ¿dime eres tu?

Perº - Yo soy.

catª - Yo soy.

Los 2 - pues abraza.

Perº - ¿Que haces aqui?

catª - ¿Pues no sabes,

que està en mi antigua morada?

Ayuntamiento de Madrid

Per.º - ¿de quando acá subsistió
tres años una criada?
Cat.ª - ¿Y quando no he dado en todo
yo pruebas de mi constancia?
Per.º - ¿murió D.ⁿ Leopoldo?
Cat.ª - No -
Per.º - ¿Le habeis hechado de casa?
Cat.ª - tampoco. vive, y de aqui
á quatro dias se casa.
Per.º - ¿se casa? ¡cielos! que escucho,
¿seras tu acaso, (que rabia!)
la dichosa? si supiera, =
que digo, si imaginara....
ya me conoces; - la fuerza
de los celos! ; -
Cat.ª - calla, calla:
sosiegate, que no soy
yo la que le roba el alma.
Per.º - ¿No? ¿pues quien es?
Cat.ª. Ysabel.

Ayuntamiento de Madrid

Per.º - ¿Quien es Ysabel?
Cat.ª - mi ama.
Per.º - ¿Y que hace aqui?
Cat.ª - Luego que
se quedò desamparada
por la muerte desus Padres,
vino àla tutela, y guarda
de D.n Leopoldo su tio.
Per.º - Quando cosas tan estrañas
sepa mi amo, se ha de
quedar hecho un papanatas.
Cat.ª - ¿Ha benido D.n Leandro
contigo?
Per.º - Ahora mismo acaba
de apearse, y me embiò
à informar en esta casa
dela de Ysabel. Lo peor
es que llegamos àmala
ocasion, si yo no tengo
perdida mi judiciaria.

Ayuntamiento de Madrid

cat.ª — ¿Y por que?
Por.º — ¿Por que preguntas?
¿ver mi amo que se calza
otro su moza, despues
de tantos años, es nada?
¿Y yo creo, que la mia
tambien está sequestrada.
¿Que te parece?
cat.ª — Que mientes.
¿Pero dime, tu, me amas
como siempre?
Por.º — mucho mas.
¿Y tu prenda mia?
cat.ª — aguarda
lo pensaré..... que se yo.
Por.º — ¿como?
cat.ª — ¿Merecen, que se haga
caso de ellos, unos hombres,
que no han escrito una carta
dando quenta si vivian,
ó se los llevo la trampa,

Ayuntamiento de Madrid

en mas de un año, despues
de no saber donde estaban?
Per.o - Ay catusa de mi vida!
que la fortuna inhumana
nos hizo tristes objetos
de su idea estrafalaria.
= Hemos corrido Provincias,
Mares... en una palabra
los siete mundos, y ahora
venimos de la canada.
cat.a - ¿Quanto ay desde españa alla?
Per.o - Lo que desde allá hasta españa
cat.a - Jesus, que lexos! y dime
que has visto? traes mucha plata
Per.o - Ni un real...
cat.a - traeras oro.
Per.o - menos,
= salbajes con abundancia
es lo que he visto, mentiras,

Ayuntamiento de Madrid

17

necesidades, y trampas, (Musica)

que no merecen la pena

de hacer ausencia tan larga

por visitarlos, ni andar 2ª

~~desafiando~~ en combates ni borrascas?

2ª.. Catalina - ay Jesus! Perico, dicen
que eso es una cosa mala:
te has hallado tu en alguno?

Perico - ojala que no me hallara!
que en uno me vi tan fiero

Per.º - ~~ojala, que no me hallara,~~
~~en una me vi tan fiera~~
~~tan violenta, y dilatada,~~
al suceder la bonanza,
que no me puedo acordar
sin que me tiemble la barba.

Cat.ª - cuentame todo lo que
pasó allí.

Per.º - de buena gana,
que Indianos, y militares
no necesitan instancias
para estarse hablando un dia
de viajes, y de batallas.

Ayuntamiento de Madrid

recitado oblig.do

con moderado viento nuestra Nao
el oceano cortaba &c.a — Calquion

cat.a — Perico del alma mia,
que susto!

Per.o — No importa nada
ya me tienes aqui, sano,
y alegre como unas Pasquas
cargado de amor, ligero
de moneda, y con mil ansias,
apoco que tu te esfuerzes,
de gozar tu mano blanca

cat.a — Ya, ya las proposiciones....
veremos...yo soy honrada —
y no te digo que no.

Per.o — Quede esta cosa doblada,
y pensemos que nos toca
hacer, porque no se caiga
muerto mi amo, en sabiendo

Ayuntamiento de Madrid

que le han soplado la dama,

cat.ª - No tanto, no, porque tierna
Ysabel, no se separa
de su primera pasión,
y entretiene las instancias
del viejo, hasta ver si puede
mejorar sus esperanzas.

Per.º - Pues es preciso emplear
aquí toda nuestra maña
en fabor de estos amantes,
que no se perderá nada.

cat.ª - Por burlar al setenton
no habrá cosa, que no haga
yo; y por fortuna tres días
tenemos libres

Per.º - No es mala noticia,
tiempo ay de sobra
para urdir una maraña

cat.ª urdida ya está, lo que
combiene es desenredarla,

Ayuntamiento de Madrid

y que no perdamos tiempo.

Perº — si hija mia:- Mus.ca

catª - vamos, calla,

y ve à buscar à tu amo,

mientras, que doi à mi ama

yo la buena nueba. à Dios

Perº — el dixo, que le esperara

aqui, informado de todo,

y ya discurro que tarda.

catª - pues avisa quando benga,

y yo tendre preparada

à dª Ysabel, que un gusto

supito, dicen, que mata

mas que un pesar.

Perº — si eso fuera,

hubieras, al ver mi cara,

tu caydo.-

catª - es que yo soy

en querer muy moderada.

Perco. y alguna vez, por descuido,

en eso no te propasas?

catª. Puede

Perco. Con quien hija mia?

catª. Con aquel que me dà gana

Perco. que buena eres.

catª. Si soi buena

es señal que no soi mala;

y si lo soi, que tenemos?

mas de quatro hombres me yguala m.

Cabatina

Entre los hombres

y las mugeres [illegible]

Perco. A Dios Señora catula

que ynocente es la muchacha +I+

Ayuntamiento de Madrid

Per.º — Sera mi amo.
Cat.ª — Pues hasta, que Ysabel salga
no — entretenle tu, y à Dios. — { Se
Per.º — A Dios dueño de mi alma: 3.ª
siempre se encuentra algo bueno
entre muchas cosas malas.
Leandro — Pedro, podià yo estarte
aguardando en la Posada.
¿Que haces aqui solo?
Per.º — Mucho.................... { riendose
Leand.º — ¿Està D.n Leopoldo en casa?
¿Le has dicho, que bengo de Yndias
à pegarle la tostada
de que me preste mil pesos,
librandole la cobranza
en el dote de Ysabel
si su autoridad me ampara
à que me la den sus Padres
si acaso no esta casada
ya? ¿que dices?

Ayuntamiento de Madrid

Per.º — Ay que risa!
Leand.º — ¿Picaro, que risotadas
son esas?
Per.º señor, sin duda
los dos nacimos de patas.
Leand.º — ¿Quieres explicarte?
Per.º — digo,
que aquello que uno buscaba
no lo encontrara aqui, pero
hallara otra cosa...-
Leando Acaba:
Per.º — Pues por un feliz acaso
tenemos en esta casa
cada uno su cada una.
Leando. dexa las estrabagancias,
y no me enfades
Per.º — Usted I es feliz, mas no le faltan
contrarios, aunque no importa,
que este ingenio, y esta espada
le protexen, y del riesgo

Ayuntamiento de Madrid

te sacaran en bolandas.

Leand.º — Frivolente, si me dices
de burlas otra palabra: —

Per.º — Poca bulla, y vá de beras,
= una bella, y rica dama,
que os ama fiel, apesar
de la ausencia, y la distancia....

Leand.º — ¿Has perdido la cabeza?

Per.º — se perdiá buena alhaja.

Lean.º — ¿te se ha olbidado el objeto,
que ciegamente idolatra
mi corazon? por quien arde
con tan permanente llama,
y tan fina, que no fueron
bastante para apagarla — Musica
tiempo, interés, ni fortuna?

Per.º — se acuerda vmd de la Yndiana
vieja.... — Musica

Leand.º — ¿Quieres callar?

Per.º — Pues
la negra de Guatemala:

Ayuntamiento de Madrid

¿no eran quarenta mil pesos
en lo que à vmd le dotaba?

Leand.º Donde ay amor no ay codicia.

Per.º - Asi huviera sido blanca,
y me huviese àmi querido
aunque fuese escaxolada.

Leando. Para mi la mejor suerte
sin Ysabel es infausta.

Per.º - Pues esa misma Ysabel,
que usted busca, y tanto ama
es la que le espera aqui.

Leando. ¿Donde?

Per.º - Alla dentro.

Leand.º ¿Me engañas?

Ped.º - No señor.

Leand.º ¿Pues que prodigio
enmienda mi suerte airada?
No te creo.

Per.º - De aqui apoco
ella sera mi fianza.

Ayuntamiento de Madrid

Leand.º ¿Si mal creidas las dichas
sorprenden, que haran gordas?

Aria

Esperanza lisongera. Vª Calguión

C Ysab.l No te creo.
Ycat.ª ---- vedle alli.
Ysab.l --- Querido amante.
Leand.º — adorada
dulce prenda de mi vida.
Ysab — ¿Eres tu, ô eres fantasma
que mis deseos abultan?
Ped.º — Doy fee de que el es, en alma
y cuerpo mortal.
Ysab — tu vista
todos mis pesares calma.
Leand.º — Que consuelo es para mi,
despues de sufrir tan varias
tristes fortunas, hallarte
donde menos te buscaba!
Ysab — Ay de mi infeliz! que no
sabes bien donde me hallas,

Ayuntamiento de Madrid

siendo prodigio que aqui
no me encuentres ya casada.

Leandº - ¿Pues podias olbidarme?

Ysab - tanto puede una contraria
suerte, a quien irrita mas
la resistencia: Catalin-
te lo dirà, pues es quien
lo sabe, y me aconsejaba.

Leandº - ¿tambien tu eres contra mi?

Catª - Amigo, à qualquier muchacha
de carne, y hueso, en llegando
à cierta hedad, le hace falta
un marido.

Perº - ese es un punto
decidido en Salamanca
diez, y siete siglos antes
de la fundacion de españa.

Catª - el tal tutor se presenta
à toda brida: usted tarda,
y aunque el partido es distinto,

Ayuntamiento de Madrid

mejor es algo quenada

Per.º - Algos ay, que son lo propio,

Cat.ª - ¿Quisierais que se quedara
siempre doncellota?

Leand.º - Si.

Ysab - Sin peligro demi fama
no era posible, Leandro,
que el mundo es malo, y glosara
quiza mal de mi, sabiendo,
que D.ⁿ Leopoldo me ama.

Leand.º - Tienes razon: vida mia,
y conozco, que forzada,
y por ser piadosa con
tu opinion, eres tirana
contigo, y con mis antiguas
infelices esperanzas.

Ysab - No: desecha esos temores,
que las nieblas disipadas
con las luces de tus ojos
fuerza es, que huyan, y que anda

Ayuntamiento de Madrid

en nuestros dos corazones
de nuebo la antigua llama.

Leandro. Ah! si bieras quan impreso
estubo siempre en mi alma
tu imagen!

Isab - No estubo menos
en mi memoria grabada
la tuia.

Los 2 - mejore
nuestra suerte desgraciada.

Per.o - Assi yo!-

Cat.a - Yo assi!-

Los 2 - callemos
hasta ver en lo que para.

recitado

Isab.l - En los brazos del sueño cad[a] noch[e]
mi querid[o] Leandro te veia, [...]

Per.o - Catusa, estos dos amantes
parece que se desmayan

Ayuntamiento de Madrid

y ya es hora de comer.

Cat.ª - A bien que está preparada
la comida, y solamente
ponerles la mesa falta

Per.º - bendita sea tu boca,
tus manos, y tu:- } alborotado

Cat.ª - templanza,
y juicio, ven á ayudarme
pondremos en esta sala
la mesa.

Ysab - ¿Y tu, que tal, quenta
recives de mi constancia,
la has tenido igual?

Leand.º - Perico,
que de mi no se separa
jamás, lo dirá.

Per.º - o! mi amo:-
¿digo lo de la mulata?- } ap.te

Leand.º Bribon:

Per.º - ¿Y lo de la vieja?

Ayuntamiento de Madrid

Leandr. Si dices una palabra,
te estrello.
Ysab. Que es lo que dice?
Per.º Que es fiel como una balanza,
quando ponen dos arrobas
aun lado, y al otro nada (ap.te
Leandr. tiene por aquellos climas
tu sexo tan pocas gracias
que para librarme de él
fue ocioso, que me acordara
de las tuyas.
Ysab. Pues yo oí
que no son tan desgraciadas,
sino vivas, y graciosas,
y que de cada mirada
derriten un corazon.
Leandr. exageraciones falsas
de viageros presumidos,
que mienten en quanto hablan.
Cat.ª ¿Que estais mirando?
Ayuntamiento de Madrid

Per.° — ¿Señor, (al retrato
usted no ve quien estaba
aqui?
Leand.° — ¿es este D.n Leopoldo?
Cat.a — No es esta su luz: agarra,
y le pondremos aqui
enfrente de la ventana } le colocan entre dos bastidores 1.° y 2.° izq.a —
Per.° — Que tal!
Leand.° — Algo avejetado,
aunque en el rostro, y la traza
sumamente parecidos.
Cat.a — ¿Señora, comen en casa
los huespedes?
Ysab. — ¿Que pregunta?
Cat.a — Pues mientras, que se preparan
las cosas, y de la fonda
mando, que unos platos traigan,
dexad el sitio.
Ysab. — Leandro
ven a visitar dos damas
mis vecinas, a quien debo

Ayuntamiento de Madrid

los consuelos, que en tu larga
ausencia he tenido: pues
hallo justo combidarlas
á celebrar con nosotros
este dia.

Per.° No se vayan
vstedes lejos.

Cat.ª si es
al quarto vajo pararia.
y quantos cubiertos pongo?

Isab. Pon seis, que puede ser que aya
abaxo otro par de amigos,
que siempre las acompañan.
vamos.

Leand.° tus ojos me guian — (vse los 2

Cat.ª No sea la visita larga.
Ayudame a poner platos,
tenedores, y cucharas,
que ay esta todo — {ponen la mesa

Per.° Catuja,

Ayuntamiento de Madrid

quando será la mañana,
que à nosotros nos preparen
la nupcial mesa, y la:-

Cat.a — Calla:
que se le van por la boca
las fuerzas al que trabaja,
ere hablando.

Per.o — Siempre encuentras
salidas estraordinarias.

Cat.a — Dexate de eso, y procura
tener tu buenas entradas.

Per.o — ojala: ¿tenemos vino?

Cat.a — toda la dispensa baxa
esta llena de botellas:
ven subiras unas quantas,
mientras yo saco los postres;
te daré la llabe.

Per.o — daca,
y sino vengo tan pronto
embia gente que me traiga

pues que quieres que te diga.
¿ó que quieres que yo haga?
¿tenemos vino Catuja?

Ayuntamiento de Madrid

Queda la mesa puesta: con mant.[s] 6 cub.[os] 2 Sg.[a] y se
a busbando Dn Leopoldo.

Leop.º— Salir por la principal
puerta, y entrar por la falsa;
estar ausente, y presente,
a fee que es una humorada...
ola... mejor parece está
¿si será que a mí me aguardan?
No, porque dos, quatro, seis...
Yo, Ysabelita, catanla
tres. catanla, Ysabel, y yo.—
tres somos, bien ajustada
está la quenta. Aquí ay
mucha gente combidada
y según arguyo tocan
las niñas a dos por barba.
¿Así abusais insolentes
de mi amor, y confianza?
¿En mi ausencia disponeis

Ayuntamiento de Madrid

funciones, y cuchipandas?
=pues yo os aseguro, que
no os han de salir baratas.
=Ay! ni aun está mi retrato (repara
seguro: pues qué estorbaba
allí el pobre! que vá que
quieren hacer en estatua
conmigo algun sacrificio!
=oculto donde pensaba
nada consigo... que haré?...
=A feé que es idea rara
la que me ha ocurrido. viva.
¿si tendré aquí la nabaja?
Aquí está... ¿si vendrán?.. no.
el diablo sabia donde andan.
=El retrato es mio, y puedo
lo qué amí me dé la gana
hacer dél: cortémosle {corta el rostro del retrato
al desdichado la cara,
que lastima! aver si está {prueba p.r detras

Ayuntamiento de Madrid

la medida bien tomada.. —
cabal. contra una malicia
otra malicia me balga.
Hecharé aquella cortina
de enfrente para que aya
menos luz; ademas que
la gente estará engolfada.
Al fin veamos fortuna,
si en tan desecha borrasca
oy acosta de la copia
el original se salba —

salen Ysab. Leandº. 2 vecas, y 2 cabs. } se mete p[...] detras. saca la cabª. p[...] quadro

Ysab — Amigas, sin ceremonia,
y con toda confianza
pues estamos tres á tres.
Leopº — no es malita la comparsa.
Ysab — catufa.
Scatª — todo esta pronto.
Ysab — trae la comida. despacha.
cabº 1º — Amigo, quantos suspiros

Ayuntamiento de Madrid

le ha costado usted á madama.

Leopº - Ojalá que en el primero
huviera escupido el alma.

cabº 2º - sea en horabuena, y que ustedes
se gozen edades largas.

Leopº - veremos.

vecª 1ª - el gusto mio es que el viejo
se quede de las agallas
bien colgado.

Leopº - Antes os cuelguen
á vosotros en la plaza.

2ª - cortejo mio.

Leopº - Que azotes!

2ª - si vieras, que estrafalaria
figura es el viejo.

Leopº - Ya
la verá, que cerca le anda

Leandº - con que si tardo tres dias
me hallo sin ella.

1ª - harto lloraba
la pobrecita.

2ª - No havia

Ayuntamiento de Madrid

medio que la consolara.

Leop.º - Ha embusteras! quien à todas
os viese como alcarrazas
puestas en verano al sol,
y en el Invierno à la escarcha.

5 Per.º - Aqui teneis ya la sopa.

y cat.ª 1.º - fuera la tristeza vaya,
y reinen aqui el amor,
la alegria, y algazara
solamente.

Per.º - Aqui esta el vino,
que es el maestro de danza,
y el Apolo, que en las mesas
los cacumenes inflama.

Cat.ª - ven traeremos el cocido,
el fricase, y la empanada - (vase

Isab. - Asentarnos amiguitas.

1.º - Yo junto à d.ª tomasa

2.º - Yo con mi d.ª Juanita.

Leand.º - Y yo con mi idolatrada

Ayuntamiento de Madrid

29

Ysabel. ven dueño mio

Per.o — voy por mi D.a catanla

seremos ocho, y podrà

vaylarse la contradanza.

Leop.o — y yo harè son con un buen

garrote en vuestras espaldas.

S.e cat.a — Aqui esta todo el primer

cubierto. Mus.ca

Ysab — sin pataxata

señores,

1.o — yo sirvo à vstedes.

2.o — Quien es aquella fantasma,

ò aquel demonio, que està

en aquel quadro pintada?

Leand.o Mi afortunado contrario,

àquien si encuentro casada

con èl à Ysabel, huviera

hecho pequeñas tajadas.

Leop.o — Zambomba.

2.o — Pues el parece

un fierabras.

Ayuntamiento de Madrid

vec.ª 1.ª — Es un mandria,
y tiene estanguria, y tós.
2.ª — tambien tiene gota, y asma.
Leop.º — No paciencia, que la poca
que tenia, se me acaba.
1.º — empezemos por un brindis
à la felice llegada
del amigo, y libertad
de esta cautiva christiana.
tod.s — sea enhorabuena! vebamos
Por.º — Hagamos tambien catanla
la razon por nuestros amos.
los dos.
cat.ª — Acoto
Por.º — ha borracha! { toman vasos

cantan à 8.

Reynen aqui gustosos
amor, y la alegria &c.ª — { alguien

Leandro — En que piensas Ysabel?

Ayuntamiento de Madrid

30

Isab- en el susto que me aguarda
quando llegue mi tutor,
y que es regular que haga
prenda de mi dote, ya
que la novia se le escapa.

cata- Por eso era mi dictamen,
puesto, que de oy à mañana
es preciso que se muera
de repente, aguardar para
casarse este feliz dià.

Leopº- Antes tù, y toda tu casta.

Leandº- con todo, aunque ha dado ahora
en esas estrabagancias,
yo me acuerdo, que en el fondo
es hombre de buena pasta,
y puede ser que consienta.
en verdad que aquella cara
es de hombre de bien.

cata à veces.

Leopº- este; sino me birlara

Ayuntamiento de Madrid

la moza, es un buen muchacho.
Ysab- es que no tiene las tachas
del original la copia.
Pero- si el genio se retratara
como los rostros, muy pocas
querrian verse pintadas.
Leando- con todo para ensayarte,
haz quenta que es él, y habla,
con el retrato, diciendo
la pasion de nuestras almas,
y que esta en su mano hacerte
venturosa, ó desgraciada.
Ysabl. ¿con el retrato? que idea!
mas que tu lo mandes basta, {se levta de la m
para hacerlo yo.
Cata- Habeis de ir
así, con la vista baja,
con los brazitos cruzados,
que parezcais una santa,
y hablar en un semitono.

Ayuntamiento de Madrid

Per.º — Que habil es esta muchacha!
Ysab — Asi.ª
Cat.ª — tal qual: adelante.
Per.º — buen animo, y alas gachas.
Ysab — Señor, este es el amante,
que elegi antes que faltaran
mis Padres para marido:
quereis hacerme la gracia
de casarme con él?
Leop.º — si,
y mal probecho te haga.
las 3.ras — Ay Jesus, que hablo el retrato.
homb.s — sera aprehension. (se lebantan
S.r Leop.º — Ha canalla!
Pensais que no hay quien entienda
vuestras astucias, y mañas?
tod.s — Señor D.n Leopoldo.
Leop.º — Nadie
respire, ni hable palabra
sino quiere, que le dé
cien palos con esta caña.
Ysab — Señor, yo... ya vmd lo ve. —

Ayuntamiento de Madrid

quien creyera... quien pensara—
pues— habla tu catalina.

Leopº— ¿que diria esta taimada?

Cataª— que es cierto, que aqui se burlan
de vmd.— mas le doy palabra—
que no bolberan à hacerlo—
una vez que ahora salgan
con ello.... habla tu Perico,
no vès que yo estoy turbada?

Perº— señor, tenga vmd paciencia.—
que esto por cinquenta, y tantas
razones... ya se vè... Amor...
que à la Juventud lebanta
los cascos... y à la vejez
conduce ala ultima casa
que habitan, apagar èl
ultimo alquiler, que pagan....—

Leopº— Que?

Perº— como el calor, y el frio
son dos cosas tan contrarias.—

Ayuntamiento de Madrid

y como mi amo tambien
es pariente aunque à la larga
buestro... queda por fin toda
la familia acomodada...—

Leopº - Menos yo:- pero no quiero
de los dos otra benganza
que casaros; de aquí aun Meis
vendreis à darme las gracias.

Los 2 - os las damos desde luego.

Perº - si vnid ami, y à catanla,
que hemos sido los autores
de la funcion, castigára
igualmente....

Leopº - casaos todos,
y mas que os llebe la trampa.---

1ª - habeis tomado el partido
mejor.

Leopº - Pues otro me falta.

todˢ - Qual ès?

Leopº - embiar àtodos

Ayuntamiento de Madrid

mis vecinos noramala.

1º — No será sino en buen hora
celebrando su alianza,
y buestra resolucion
tan prudente como sabia.

2º — vamos à comer.

Lepº — Veneno

Mus^{ca}

Ysab - venid tio mio.

Leopº - ha ingrata....
voy à hacerme una sangria,
y atiborrarme de orchata — (Vase

catª - como va.

Perº — como van todos
quando les dan calabazas.

Leandº. Celebremos los demas
interin que se le pasa
la colera, esta abentura
con botellas de champaña.

+I+ Perº y catª } - repitiendo àla salud
de quien suple nuestras faltas. —

Ayuntamiento de Madrid

Coro.

tod^s^ = Reynen aqui piadosas
la paz, y la alegria,
y nuestra compañia
sus fatigas dichosas
prosiga sin cesar.

Finis coronat opus

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

con botellas de champaña.

Vi.º y cat.ª — repitiendo a la salud
de quien suple nras faltas

coro

tod.s — Reynen aqui piadosas
la paz, y la alegria,
y nra compañia
sus fatigas dichosas
prosiga sin cesar.

se acabo

Paso la correccion hecha al fol. 26, pue-
de pasar; salvo melioxi &c.

Mro. Zeballos

Ayuntamiento de Madrid

Nos el Lic.do D.n Tomas Ant.o Fuertes Pbro. Ten.e Vic.o de esta Villa de Madrid y su partido &a.

Por el presente y por lo que a nos toca damos licencia para que en los teatros de esta Corte se pueda representar y se represente la zarzuela titulada Madrid hablador que de orden ha sido reconocida por mi y parece no se opone a nuestra Relig.n Cat.ca y buenas costumbres. Madrid y Junio veinte y ocho de mil setec.s setenta y siete.

Lic.do Fuertes

Por su mandado

Pedro Arenzana

Represéntese

Ayuntamiento de Madrid

Madrid 29 de Junio de 1777. 35

Pase al Reverdo. Pe. Fr. Sebastian Puerta Palanco para su reconozimto. y alos cavalleros, y evaquado se trayga.

Armona

He leido la Zarzuela adjunta en un solo acto intitulada El Quadro hablador, y no contiene cosa alguna que impida, se conceda la Licencia, para que se represente: Asi lo siento: Madrid, y Junio 29 del 777.

Fr. Sebastian Puerta Palanca

Omitiendo se lo borrado i enmendandose en las copias que ayan sacado de esta Comedia para ebitar equibocaciones me conformo con las aprobaciones censuras

Olivarez

Ayuntamiento de Madrid

Madrid 1.º de Julio de 1777.

Apruevase en los terminos que proponen los Cavalleros Comisarios

Armona

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

12) 00011770
Ayuntamiento de Madrid

Teo 1-189-7, Bis

[CRUZ, Ramón de la]

El cuadro hablador

Guión de música

Apte ms.

[1936.

Ayuntamiento de Madrid

Zarzuela en un Acto

El Cuadro Hablador

Guion de Musica

Bis

Ayuntamiento de Madrid

N.

D.ª Ysabel

Nueva

Yo soi Joben soi donzella
todos dizen q.e soi vella
y me quieren Cortejar
y me quieren Cortejar
tengo dote tengo Renta
y en lugar de estar Contenta
paso el dia en suspirar
paso el dia en suspirar
en suspirar
en suspirar;
Mi corazon palpitando
Y en secreto suspirando
no me deja sosegar
no me deja sosegar
el me dize q.e se muere
y aun que entiendo

Ayuntamiento de Madrid

olci aurette che [illegible] che spirate
eh temprate il [illegible] uol il mio duol
'affanno mio che così non posso oh Dio
uesta vita sostener Dolci aurette
eh temprate il mio duol l'affanno
io il mio duol. L'affanno mio
e così non posso oh Dio questa vita
ostener questa vita sostener questa
ita sostener Dolci aurette che
pirate deh temprate il mio duol
l mio duol L'affanno mio
he così non posso oh Dio questa
ita sostener non posso oh Dio
uesta vita sostener questa vita
stener questa vita sostener

Ayuntamiento de Madrid

Auras suaves respirar respirar
por templar mi dolor mi dolor el ardo
mio que io asi no puedo ai Dios esta
vida tolerar auras suaves respirar
por templar el ardor mio mi dolor
el ardor mio que io asi no puedo ai D
esta vida tolerar esta vida tolerar esta
vida tolerar — Auras suaves respirar
por templar auras suaves mi dolor
el ardor mio q.e io asi no puedo ai Di
esta vida tolerar no puedo ai Dios
esta vida tolerar esta vida tolerar
esta vida tolerar — Versos =

Ayuntamiento de Madrid

lo que quiere
no le puedo remediar
no le puedo remediar;
Yo soi joben soy donzella
todos dizen q.e soi vella
y me quieren cortejar
y me quieren cortejar
tengo dose tengo venta
y en lugar de estar contenta
paso el dia en suspirar
paso el dia en suspirar
en suspirar
en suspirar;

Versos

Ayuntamiento de Madrid

Cathalina

Rob.^{to} en el siglo pasado
dize mi Madre
en el siglo pasado
dize mi Madre
en el siglo pasado pasado
dize mi Madre
dize mi Madre
q.^e los ombres no eran
tan miserables
tan miserables
ah! vien aya aquel tiempo
de la pera, y guantes
y no este de casta de castaña
castañas y fraques;
Y es cosa clara
q.^e aora ninguno suelta

Ayuntamiento de Madrid

si antes no agarra
si antes no agarra;
ah! vien aya aquel tiempo
de la pera y guantes
y no este de Casta de Castaña
Castañas y fraques;
Versos

Cathalina

Ay Biejezitos francos y amenos
yes tiraditos q.e son mui buenos
q.e son mui buenos a la verdad
Ay Biejezitos francos y amenos
q.e son mui buenos a la verdad
que son mui buenos a la verdad
a la Verdad a la verdad;
No tienen la viveza
las gracias y destreza
de un Joben Cavallero

Ayuntamiento de Madrid

ni llevan el sombrero
plantado ala Fasè
plantado ala Fasè
plantado ala Fasè;
pero tienen paciencia
buena correspondencia
y un cierto no se que
mejor en realidad
mejor en realidad;
Ay Biejezitos francos y ameno
y estiraditos q.e son mui buenos
q.e son mui buenos ala verdad
ay Biejezitos francos y ameno.
q.e son mui buenos ala verdad.
q.e son mui buenos ala verdad
ala verdad ala verdad;
Si Mas vale ser señora
mandando atoda ora
con un Esposo anciano
q.e ser esclava ~~[illegible]~~ en vano
Si de un Galan cascabel

Ayuntamiento de Madrid

Si de un galan cascabel
de un galan cascabel;
de su Biejo querida
se pasa buena vida
y en cansandose de el
le hecha a la eternidad
le hecha a la eternidad;
ay Biejecitos francos ya menos
Si y estiraditos q. son mui buenos
q. son mui buenos a la verdad
q. son mui buenos a la verdad
Si a la verdad a la verdad;

Versos

Dn. Leopoldo

Coro 2do --- Desde el dia q.e vi tus ojuelos
tengo duendes en mi Corazon
tengo duendes en mi Corazon
nadie sabe q.e duendes son estos
y yo digo quel duende es amor
amor amor;
y yo digo quel duende es amor

Estr.e --- Ay q.e duendecillo
tan chiquirritillo
ay que duendecillo
tan atrevidillo
tan chiquirritillo
y tan Vetozon o--- o---
tan chiquirritillo
y tan Vetozon
y tan Vetozon
y tan Vetozon Vetozon;

el ~~que Juegue Contigo~~ y Conmigo

Ayuntamiento de Madrid

Sacr.... viva viva
Coron°...

Cta. - este Duende tan niño y donoso
con el tiempo viene a ser mayor
con el tiempo viene a ser mayor
y es el Padre de otros muchos duendes
que se ygnora hijos de quien son
o... o....
que se ygnora hijos de quien son

Estrte... ay que duendecillo
tan chiquirritillo &a.

versos y Luego
Sigue el tercero

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Terzetto

Coro.do... fuerza es partir
monitas mias
monitas mias
yo bolberè deaqui àtresdias
deaqui atres dias,
[L]as 2... Pobre de {mi / ti} Pobre de {mi / ti}
que {harè / haràs} sola aqui
que {harè / haràs} sola aqui aqui
Coro.do... Ysabelita, Catalinita
Callad callad
Las 2... ay ay
{ pobre de mi
Coro.do... { no llorei's mas no, no,
Las 2... { pobre de mi
Cor.do... { no llorei's mas
Las 2... aqui solitas
q.e hemos de hazer

Ayuntamiento de Madrid

Coro.do... Con mi retrato
algunos ratos
entretened entretened

las 2 -- ay (llorand

Cor.do -- no lloreis mas

las 2 -- pobre de mi

Cor.do -- sinoquereis

las 2 -- que {haré / hará} sinti

Cor.do -- que yo tambien

las 2 -- que {haré / hara} sinti

Cor.do -- heche allorar

las 2 -- q.e haré sinti sinti

Cor.do -- heche allorar,

las 2 -- y como chochea (apart
y como varea
{ que fiero tormento (a el

Cor.do -- { adios chiquitas

Ayuntamiento de Madrid

{que fiero momento
{adios perlitas

...os 3 ... El cielo {os traiga
{me traiga

El cielo {os traiga
{me traiga

Con felicidad

el cielo {os traiga
{me traiga

Con felicidad

Con felicidad;

Verso

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

no lo estrañes Zagaleja no
no lo estrañes Zagaleja no
pues dijo en otros tiempos mas de una voz
Con Ximena y el Cid Campeador
o - - - o - - - -
Con Ximena y el Cid Campeador;
1a — Ay q.e Duendecilla &c.a
Versos

Este Duende tan Niño y pequeño
Con el tiempo viene a ser mayor
Con el tiempo viene a ser mayor
y es el Padre de otros muchos Du[endes]
q.e se ignora hijos de quien son
o - - o - - - -
q.e se ignora hijos de q.n son;
1a — Ay q.e Duendecillo &c.a
Versos

Sigue el terzetto

Sequid.

Rabio hortelano que ijo la
dexa la fruta
dexala fruta
dexa la fruta
no tiene que quexarse
si se la hurtan
no tiene que quexarse
si se la hurtan
si se la hurtan;

Nicolasa No fies Paxarillo
de los reclamos
de los reclamos
de los reclamos
que en medio de los gustos
estan los lazos
quen medio de los gustos
estan los lazos
estan los lazos;

(al Ba dor.

Ayuntamiento de Madrid

9

s2.. ay que gustito
ay que recreo
ay ay que vista
ay que consuelo
es engañar a un tonto
por su dinero
por su dinero; — Evante

Versos

Perico

arrido.. Mas q.e al pajaro el nido,
sal pez el agua,
es para los ausentes
~~dulze la Patria~~
Dulze la Patria,
ay que tormentos
que fieras ansias
siempre padeze
quien se separa ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

Ayuntamiento de Madrid

Por ello en todas,
sus Zircunstancias,
es para los ausentes
dulze la Patria
dulze la Patria;

Y mas si en ella,
dejan los corazones
los que se ausentan
los que se ausentan;
Con que Rezelos
Con que sospechas
el mas dichoso
vive en la ausencia
~~[illegible]~~
y cual espuestos,
a contingencias,
dejan los corazones
los que se ausentan
los que se ausentan;

Ayuntamiento de Madrid

Garrido

Con Moderado viento
nuestra Nave
el occeano cortava;
el Zefiro suave
sobre la superficie delas ondas,
parecia q.e Jugaba;
y en Paz el Pasajero
noche y dia,
seentregaba al plazer
ô se dormia;
quando de pronto el cielo
se obscureze;
Reyna la sombra
el sol desapareze,
los vientos entre si
desavenidos, la
sedeClaran guerra;
Alternan los gemidos
Con el Barbaro estrepito
del trueno;

Ayuntamiento de Madrid

de su Caudal, y de su vida ageno
desmaya el caminante;
la obscuridad impide
que el Piloto,
halle el Polo en la Aguja
oprime cada Instante,
la Nave el mar; haciendo la
que cruja;
ya la ~~[illegible]~~ eleva hasta el cielo
ya la sumerge
en el profundo suelo; este viaje
paro ~~[illegible]~~
vino el Enemi[go]
y el combate en[illegible]
como te digo.

~~[illegible] los sustos~~
~~de este fatal dia~~
~~es el susto mayor~~
~~la Vorería;~~

Aria Nueva

NO todo es mandar
y no obedecer
todo es gritar
y nada entender

Ayuntamiento de Madrid

Garrido

Aria

Despues de echo
el ~~cha~~ za farrancho
despues de echo
el ~~cha~~ za farrancho
sin la menor Confusion
sin la menor Confusion
disparò la Artilleria
tambien la fusileria
Yassi setravò la accion
disparò la Artilleria
Yassi setravò la accion
Yassi setravò la accion;
a! balientes à Soldados
qe. el contrario nos espera
qe. el contrario nos espera
en bistamos Abordemos
abordemos mueran todos

Ayuntamiento de Madrid

mueran mueran
abordemos
mas ya arrean la Bandera
muestra es ya la Emvarcacion
muestra es ya la Emvarcacion
mas ya arrean la Bandera
mas ya arrean la Bandera
muestra es ya la Emvarcació
muestra es ya la Emvarcació
muestra es ya la Emvarcacion
muestra es ya la Emvarcacion
la Emvarcacion
la Emvarcacion;

Ven hermoso dueño mio
a disfrutar su despojo
a disfrutar su despojo
y recive de un gorgojo
quanto quiere tu atencion.

Ayuntamiento de Madrid

12

Ven hermoso dueño mio
a disfrutar del desposo
quanto guste tu atencion
Ven hermoso dueño mio
a disfrutar del desposo
quanto guste tu atencion;
Mas que es esto? donde esta?
que es lo que se hizo el Navio
q.n de aqui me lea quitado
q.n de aqui me lea quitado
Yo estoi loco desvario
ô todo es una ficcion
Yo estoi loco desvario
ô todo es una ficcion.
Yo estoi loco, desvario
que es lo que se hizo el Navio
q.n de aqui me lea quitado
Yo estoi loco desvario
o todo es una ficcion

Ayuntamiento de Madrid

Yo estoi loco de vario
o todo es una ficcion
Yo estoi loco de vario
o todo es una ficcion
o todo es una ficcion
o todo es una ficcion

Sanz

ver

Ayuntamiento de Madrid

Sanz%.

Aria

Entre los ombres
y las Mugeres
noay diferencia
en nuestra edad
noay diferencia
en nuestra edad
somos yguales
en ~~sexso~~ arte y males
en la figura
yen compostura
y aquel q.e engaña
a tres aun tiempo
lea ventajamos
en mas de ciento
con q.e assi amigo
estar alerta;
quel q.e mas puede

Ayuntamiento de Madrid

aquel la pega
y manifiesta sinzeridad
y manifiesta sinzeridad;
Conque assi amigo
estar alerta
quel q.e mas puede
aquel la pega
y manifiesta
sinzeridad;
quel q.e mas puede
aquel la pega
y manifiesta
sinzeridad
y manifiesta sinzeridad
y manifiesta sinzeridad
sinzeridad sinzeridad;
Quanto se hê dicho
Pedro querido

Ayuntamiento de Madrid

Pedro querido
es porque sepas
ser buen Marido
ser buen Marido
ser buen Marido
luego no digas
q.l tal fatigas
tal vez las causa
mi ser quedad
tal vez las causa
mi ser quedad
somos yguales
en [illegible] y males
en la figura
y en compostura
conq.e assi amigo
estar alerta;
que el q.e mas puede
aquel la pega
y manifiesta

Ayuntamiento de Madrid

sinzeridad
y ma ni fiesta
sinzeridad
luego no digas
que tus fatigas
tal vez las causa
mi terquedad
tal vez las causa
mi terquedad
tal vez las causa
mi terquedad
mi terquedad
mi terquedad; Vasse

verd

Briñoli

+

Aria

Esperanza lisongera
no me buelbas no me buelbas
a burlar
esperanza lisongera
no me buelbas a burlar.
en ti el Pecho
ansioso espera
ansioso Espera
toda su dicha encontrar
encontrar
encontrar
esperanza lisongera
no me buelbas no me buelbas
a burlar
esperanza lisongera
no me buelbas a burlar.
ha!
dulce amor
acerca el dia
acerca el dia
en que nazca mi alegria
y fallezca mi dolor. - - - -
esperanza lisongera
no me buelbas
no me buelbas a burlar
esperanza lisongera

15

Ayuntamiento de Madrid

nome buelbas aburlar
en ti el Pecho
ansioso Espera
toda su dicha encontrar
encontrar
Esperanza lisongera
nome buelbas
no me buelbas a engañar
Esperanza lisongera
ñome buelbas
nome buelbas a engañar
Esperanza lisongera
no me buelbas
nome buelbas ã engañar
no, a engañar
no a engañar

Ayuntamiento de Madrid

Duo. La Tordesillas y Briñoli 16

el -- Renazcan los gustos
de nuestros dos pechos
de nuestros dos pechos
ya que satisfechos
viben del temor
ya que satisfechos
viben del temor
ella --- acaben las penas
de ausencia tan dura
de ausencia tan dura
pues que la dulzura
se estiende en tu amor
pues que la dulzura
se estiende en tu amor
el -- mi vida bien mio
ella -- mi dueño adorado
el ya por fin triunfamos
ella ya por fin triunfamos
del hado cruel
del hado cruel
del ha . . . . do cruel
el -- mi vida
ella -- mi consuelo
el --- bien mio
ella -- mi echizo mi cielo

Ayuntamiento de Madrid

los 2. _ .Ya por fin triunfamos
del ado Cruel
del ado Cruel
dame aquesa mano
dulce echizo mio
es premio devido
a vn Alma tan fiel
a vn Alma tan fiel
a vn Al . . . . . . .ma tan fiel
a vn Alma tan fiel
el . . . mi vida
ella . . .dueño adorado
los 2 . . mi Cielo bien mio
ya por fin triunfamos
del ado Cruel
ella . _ Dueño adorado
el . . . mi vida
bien mio
bien mio
los 2 - -dame aquesa mano
dulce Esposo mio
Es premio devido
a vn Alma tan fiel
el - - - es premio devido
ella - . Es premio devido
el a vn Alma tan fiel
ella a vn Alma tan fiel
el . . . Es premio devido

Ayuntamiento de Madrid

ella .. avn Alma

los 2. .. avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel

el ... es premio devido

ella .. es premio devido

el ... avn Alma tan fiel

ella .. avn Alma tan fiel

el ... es premio devido

ella avn Alma

los 2 .. avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel
avn Alma tan fiel.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

3 — Querido Dueño
en q.^e vuelven a unirse
nuestros afectos
en q.^e buelven a unirse
nuestros afectos
si nuestros afectos;
2 — Con q.^e ternura
q.^e regozijo
se unen dos Corazones
q.^e se aman finos
si q.^e se aman finos
q.^e se aman finos

Coro

dos — Reynen aqui gustosos
la Paz y la Alegria
y en tan amable dia
los Viejos y Zelosos
se vayan a escardar
se vayan a escardar
a escardar a escardar
y o arr.^do — Amor es un Ynfante
Vizarro por Capricho

Ayuntamiento de Madrid

q.e quiere acada instante
lo q.e nos diò cobrar
lo q.e nos diò cobrar
lo q.e nos dio cobrar
Ni.ta y ca.l.- Amor de mis deseos
Colmò ya la medida
Celebremos mi vida
gozo tan singular
gozo tan singular
gozo tan singular;
Coro---Reynen aquì gustosos
la paz y la Alegria
y en tan amable dia
los viejos y zelosos
se vayan a escardar
se vayan a escardar
a escardar à escardar

Ayuntamiento de Madrid

Coro final

Reynen aqui Piadosos
la paz y la Alegria
y nuestra Compañia
prosiga sin cesar
y nuestra Compañia
prosiga sin cesar
prosiga sin cesar

Fin

Ayuntamiento de Madrid

12,00011770 Ayuntamiento de Madrid